

ARS LONGA

The breath
in a bird's throat
the breath of air
in the branches

The word
like the wind itself
its sacred breath
goes in and out

Always the breath finds
Branches
Clouds
Bird-throats

And the word always
the sacred word
a mouth

Translated by PETER RUSSELL from the
German of HILDE DOMIN

ARS LONGA

Der Atem
in einer Vogelkehle
der Atem der Luft
in den Zweigen

Das Wort
wie der Wind selbst
sein heiliger Atem
geht es aus und ein

Immer findet der Atem
Zweige
Wolken
Vogelkehlen

Immer das Wort
das heilige Wort
einen Mund

HILDE DOMIN